

客戶重要通知

Important Notice to Customers



更改「建行(亞洲)「建」付同行服務-條款及細則」通知

本行將於 2018 年 3 月 9 日修訂『建行(亞洲)「建」付同行服務 - 條款及細則』(簡稱「條款及細則」)的條文。

A. 條款及細則主要更新的摘要

- 修改之條文有關生物識別憑據功能，旨在闡述以指紋驗證外的其他生物識別憑據，如面部辨識，可通過本行的「建」付同行手機應用程式使用建行(亞洲)「建」付同行服務(“此服務”)；及
- 使現有條文涵義更清晰。

B. 條款及細則內新增或已修訂的條文(新加內容已劃上底線，移除內容已被劃掉)：

原有項目號碼	修訂或新增項目號碼	修訂內容
N/A	2.6	<u>如果閣下在登記此服務後更改了閣下的姓名(英文)，則應在更改本行記錄的姓名(英文)後，先終止此服務，並再次登記。重新登記後，原有的交易紀錄將不能再被獲取。</u>
2.6	2.7	不變
2.7	2.8	不變
2.8	2.9	不變
6	不變	Touch ID <u>生物識別憑據功能</u>
6.1	不變	<u>生物識別憑據功能可讓閣下透過應用程式，利用手機裝置上已登記的生物識別憑據(例如指紋驗證、面部辨識或其他生物資料)，而非手機 PIN 碼，登入此服務。該生物識別憑據功能目前僅適用於 iOS 手機裝置。</u>

客戶重要通知

Important Notice to Customers



6.2	不變	當閣下啟用 <u>Touch-ID</u> 生物識別憑據功能時，任何存儲在閣下的手機裝置上的指紋生物識別憑據，均可以登入應用程式。
6.3	不變	應在閣下是裝置上唯一指紋生物識別憑據登記人的情況下，才啟用 <u>Touch-ID</u> 生物識別憑據功能。
6.5	不變	<u>Touch-ID</u> 生物識別憑據功能成功啟用後，閣下將收到推送通知。
6.6	不變	指紋生物識別憑據僅存儲在閣下的手機裝置，應用程式不會讀取或存儲閣下的指紋生物識別憑據資料。
6.7	不變	閣下須對閣下 <u>Touch-ID</u> 生物識別憑據功能的使用負責，並同意不讓本行及 / 或銀通對任何錯誤和損失負責。
6.8	不變	如果閣下不接受以上所述的條款，請停止使用 <u>Touch-ID</u> 登入生物識別憑據功能。
N/A	6.9	即使閣下已使用生物識別憑據操作應用程式，閣下仍須為某些交易輸入閣下的手機 PIN 碼。
8.2	不變	閣下在任何時候須妥為保管閣下的服務登記及其手機裝置、手機 PIN 碼和手機裝置上的指紋生物識別憑據，並不可允許任何其他人士使用。
8.3	不變	閣下應確保閣下的手機裝置上僅儲存了閣下的指紋生物識別憑據，且允許使用閣下的手機裝置以改變或增加指的任何密碼或安全代碼受到保護。
N/A	8.4	閣下應注意面部辨識錯誤機率可能會因應特定情況而有所不同，例如雙胞胎、長相相似的兄弟姐妹等。如閣下對此有疑問，閣下仍可使用手機 PIN 碼登入應用程式。
N/A	8.5	閣下應避免於手機裝置中停用、及 / 或者同意任何有機會影響生物識別憑據安全的設定（例如：於面孔辨識功能中停用能夠感知使用者注視的功能）。
8.4	8.6	不變
8.5	8.7	不變
8.6	8.8	不變
8.7	8.9	不變

客戶重要通知

Important Notice to Customers



8.8	8.10	不變
8.9	8.11	不變
8.10	8.12	不變
8.11	8.13	不變
N/A	N/A	新增以下第 8.14 條至第 8.16 條：
N/A	8.14	<u>閣下應遵照由本行及 / 或閣下的手機裝置操作系統的製造商不時提供的安全建議 / 措施 / 指引。</u>
N/A	8.15	<u>本手機應用程式服務因任何原因被終止時，閣下必須從閣下的認可手機裝置刪除應用程式。</u>
N/A	8.16	<u>如閣下更換或棄置閣下的認可手機裝置時，閣下必須從該認可手機裝置刪除本手機應用程式。</u>
10.2	不變	閣下同意放棄在下述情況對本行及 / 或銀通提出追討的權利。除非本行及 / 或銀通發生重大過失、詐欺或故意的過失，否則本行及 / 或銀通在任何情形下對閣下因以下原因產生的任何損失（及 / 或成本）皆不會負責： <ul style="list-style-type: none"> 任何與閣下在「建」付同行服務使用及無法使用 Touch ID 生物識別憑據功能有關的任何性質和任何事項（無論是在合同，侵權行為，疏忽或其他方面）。

請注意，在更新版本發佈後，當您使用「建」付同行手機應用程式時，您須閱讀及確認已更新的條款及細則。倘閣下不接受上述修訂，您可選擇不將「建」付同行手機應用程式升級到更新版本，惟及後您將無法使用「建」付同行服務。

如有查詢，閣下可到分行聯絡職員或致電客戶服務熱線 277 95533。

本通知之中英文文本如有歧異，概以英文本為準。

客戶重要通知

Important Notice to Customers



Notice of Amendments to “CCB (Asia) ePayGo Service – Terms and Conditions”

Please be informed that the “CCB (Asia) ePayGo Service – Terms and Conditions” (“Terms and Conditions”) will be amended in Mar 9, 2018 as set out below:

A. Summary of the key changes to the Terms and Conditions

- To amend the provisions relating to Touch ID verification to include other biometric credentials such as facial map to access CCB (Asia) ePayGo Service (the “Service”) via ePayGo mobile application; and
- To enhance clarity of the meaning of certain existing provisions.

B. Full details of amendments to the Terms and Conditions (additions are underlined and deletions are crossed out):

Original Clause number	Amended or New clause number	Amendment(s)
N/A	2.6	<u>If you have changed your name (in English) after registration for this Service, you shall update your new name in the Bank’s record and you are required to terminate and re-register for this Service. After re-registration, records of all completed transactions before re-registration will no longer be available.</u>
2.6	2.7	No Change
2.7	2.8	No Change
2.8	2.9	No Change
4.2	No Change	In case of (A) above, <ul style="list-style-type: none"> • the Bank will credit the money to your <u>Designated</u>Designated Bank Account directly;

客戶重要通知

Important Notice to Customers



6	No Change	<u>Biometric Credential Function</u> Touch ID
6.1	No Change	<u>Biometric Credential Function</u> allows you to use your <u>biometric credentials</u> (e.g. fingerprint(s), facial map or any other biometric data) registered on your mobile device to login <u>access</u> this Service via <u>the App</u> instead of entering your Mobile PIN. This feature is currently available only for iOS mobile devices.
6.2	No Change	When you enable <u>Biometric Credential Function</u> Touch ID , any <u>biometric credentials</u> fingerprint stored on your mobile device can be used to log on to the App.
6.3	No Change	You should only enable <u>Biometric Credential Function</u> Touch ID if you are the only person who has registered <u>biometric credentials</u> fingerprints on your device.
6.5	No Change	When <u>Biometric Credential Function</u> Touch ID is successfully enabled, a push notification will be sent.
6.6	No Change	<u>Biometric credentials</u> Fingerprints are only stored on your mobile device and the App does not read or store your <u>biometric credentials</u> fingerprint information.
6.7	No Change	You are responsible for your use of Touch ID <u>Biometric Credential Function</u> and agree not to hold the Bank and/or JETCO liable for any errors or loss.
6.8	No Change	If you do not accept the terms above, please stop using Touch ID to login <u>Biometric Credential Function</u> .
N/A	6.9	<u>You may still be required to enter your Mobile PIN for certain transactions even though you have logged on to the App using Biometric Credential Function.</u>
8.2	No Change	You shall not permit any other person to use your mobile devices to access this Service and shall at all times safeguard your Mobile PIN and <u>biometric credentials</u> fingerprint and keep your mobile devices and Mobile PIN under your personal control.

客戶重要通知

Important Notice to Customers



8.3	No Change	You shall ensure that only your <u>biometric credentials/fingerprints</u> are stored on your mobile device and any password or security code allowing access to altering or adding <u>biometric credentials/fingerprints</u> on your mobile device is protected.
N/A	8.4	<u>You shall be aware that the probability of a false match when using facial map may be different for twins and siblings that look like you from a random person. If you are concerned about this, you may use the Mobile PIN to log on to the App.</u>
N/A	8.5	<u>You shall avoid taking any action to disable any function provided by, and/or agreeing to any settings of, your mobile device that would otherwise compromise the security of the use of your biometric credentials for authentication purposes (e.g. disabling “attention-aware” for facial map).</u>
8.4	8.6	No Change
8.5	8.7	No Change
8.6	8.8	No Change
8.7	8.9	No Change
8.8	8.10	No Change
8.9	8.11	No Change
8.10	8.12	No Change
8.11	8.13	No Change
N/A	N/A	Add the following new clauses 8.14 – 8.16:
N/A	8.14	<u>You shall follow all security advice/measure/guidelines provided to you by the Bank and/or the manufacturer of your mobile device that apply to your use of your mobile device from time to time.</u>
N/A	8.15	<u>Upon termination of the use of the App for any reason, you shall remove the App from your mobile device.</u>
N/A	8.16	<u>If you change or dispose of your mobile device, you shall remove the App from your mobile device.</u>

客戶重要通知

Important Notice to Customers



10.2	No Change	You agree to waive any claim you might have against the Bank (and/or JETCO) due to the following reasons. Unless the Bank (and/or JETCO) has been negligent, fraudulent or in willful default, under no circumstances will the Bank (and/or JETCO) be liable to you for any losses (and/or costs) you may suffer or arising from: <ul style="list-style-type: none">any matter of whatever nature and howsoever arising (whether in contract, tort, negligence or otherwise) in connection with your use and your inability to use <u>Biometric Credential Function</u> Touch-ID in relation to this Service.
------	-----------	--

Please note that you will be required to read and agree to the revised Terms and Conditions when you update the ePayGo mobile application to the new version when it is launched in order to continue using the Service. If you decline to accept the above amendments, you can choose not to upgrade the ePayGo mobile application to the new version but you will not be able to use the Service afterwards.

For enquiries, please contact our branch staff or call Customer Service Hotline at 277 95533.

The English version of this notice shall prevail if there is any discrepancy between the English and Chinese versions.